



ಹೇಳಿದ, ‘ನಾನು ಇಡೀ ಜಗತ್ತಿಗೆ ಹೇಳುತ್ತೇನೆ... ನೀನು...ನೀನು...’ ಹರಿಲಾಲನಿಗೆ ಮತ್ತೊಮ್ಮೆ ವಾತಿ ಬಂದಂತಾಯಿತು. ಅವನು ಮತ್ತೆ ಉದಿದ, ‘ವಶ್ಯೆಯ ಕೆಲಸದ ಬಗ್ಗೆ... ವಿಧವೆಯ ಕುಕರ್ಮಗಳ ಬಗ್ಗೆ...’

ಚೆಪಾಕ್...

---

ಹರಿಲಾಲ ಅಧಿವಾ ಮನು ಇಬ್ಬರು ಪನೆಯು  
ತೀಳಿಯುವದಕ್ಕೂ ಮೊದಲೇ ವಿದ್ಯುತ್ ವೇಗಿಂದ  
ಒಲಿ ಬಹನ್ನು ಹರಿಲಾಲನ ಕಪಾಳಕ್ಕೆ ರಾಚಿ  
ಹೊಡೆದಳು. ಹರಿಲಾಲ ನಿತ್ಯಲ್ಲಿ  
ಮನು ಕಿರುಚುತ್ತಾ ರೋದಿದಳು. ಸಿಟ್ಟಿನ ಭರದಲ್ಲಿ  
ಧರಧರ ಕಂಟಿಸುತ್ತಿದ್ದ ಬಲಿ ಬಹನ್ನು ಮತ್ತೆ  
ಹರಿಲಾಲನ ಕಪಾಳಕ್ಕೆ ಎರಡುಮೂರು ಬಾರಿ  
ಹೊಡೆದಳು. ನಂತರ ಹರಿಲಾಲನ ಹೆಗಲುಗಳನ್ನು  
ಹಿಡಿದು ಬಾಗಿಲಿನಿಂದ ಹೊರಗೆ ತೆಲ್ಲಿದಳು.

‘ಇಲ್ಲಿಂದ ತೋಲಗು, ಹರಿಲಾಲ್...ಇಲ್ಲಿಗೆ ಇನ್ನೆಂದೂ ಹೆಂಡ ಕುಡಿದು ಬರಬೇಡ’ ನಂತರ ಅವಳು ಬಾಗಿಲನ್ನು ರಪ್ಪನೆ ಹಾಕಿದೆ.

బాగిలన్న ముళ్ళి బలి ఒపనో రోడింది  
ముఖ తిరువదశు. మను ఈగలూ భయింది  
గట్టియాగి రోడిసుక్కిద్దఖు. బలి ఒపనో  
అవళన్న బరాలిదు అట్టికొండఖు. అవళ  
తలెయన్న నేవరిసిదశు....కడేగే ఇచ్చురూ  
రోడిందరు.

ବଲି ବହନୀ ଶୁଣ୍ଟ ହୋଇଗେ ସହଜାବେଶୀର୍ଥୀ  
ବଂଦଳୁ, ଆଦରେ ମନୁଷୀନ ଦୋଦନ  
ନିଲୁପ୍ତିରିଲାଲୁ. ତଙ୍ଦେଯ ଦୁରବ୍ସେ ମତ୍ତୁ  
ଛେଷମୁଁ ତଣୁ ତଙ୍ଦେଯ କପାଳକ୍ଷେ ହୋଇଦୟି  
ଅପରନ୍ତୁ ଅପମାନିଦ୍ଧି ଇଦାବୁଦ୍ଧ ସହ  
ଅପାଳିଗେ ଅଧିକାଶୁକ୍ତିରିଲାଲୁ. ନଦୁରାତ୍ରି ବଲି  
ନଦୀଗେ ଜାରିଦାଗ ଜଳ୍ଯ ନଦୀଫୁଲନେଯନ୍ତୁ  
ମନୁ ଭାବୁରୀ ଅପରି ପ୍ରତିଦଳ୍ଲ ବରୀଦଳ୍ଲ.  
ଅପଥ ମନ୍ତ୍ର ତଙ୍ଦେଯ ବିଗି ଵୃଗ୍ରେଶିଳନ୍ତିତ୍ରୁ.  
ତଙ୍ଦେଯ ନଦତେ ମତ୍ତୁ ଅପର ପତ୍ରନେଯିଠିଠି  
ଅପାଳିଗେ ତମବା ଆପାତାପାଗିତ୍ରୁ.

\* \* \*

ఈ కరుణాభరిత ఘోషణ బా అవర గమనశ్శే చందాగ అవర కణ్ణగటు తుంబి బందవు. అవరు మనస్సిన ఆఫ్యాతశ్శే ఒళగాదరు. అవరు మాత్రానాదదే బాప్పు అవరన్ను నేఱిదిదరు.

‘ಹರಿಲಾಲನ್ನು ಒಕ್ಕೀಯ ದಾರಿಗೆ ತರುವ ನಮ್ಮ ಆಸೆಯನ್ನು ಬಿಡಬಾರದು’ ಬಾಪ್ಪು ಅವರ ದ್ವಾರಾನಿಯಲ್ಲಿ ನೋವಿತ್ತು.

‘ಮನು ತನ್ನ ಕಣ್ಣಾರೆ ಎಲ್ಲವನ್ನೂ ಸೊಡಿದ್ದು ಒಳ್ಳೆಯುದಾಯಿತು. ಒಂದು ವೇಳೆ ಹರಿಲಾಲನ ಹಕ್ಕೆಯಲ್ಲಿ ಒಳ್ಳೆಯದು ಬರೆದಿದ್ದರೆ, ಅವನು ಈ ಎಲ್ಲಾ ಕಡ್ಡಗಳಿಂದ ಹೋರ ಬರುತ್ತಾನೆ.’

‘ಆದರೆ...’ ಬಾ ಅವರ ಗಂಟೆಲ್ನಿಂದ  
ಧ್ವನಿಯೇ ಹೊರಡುತ್ತಿರಲ್ಲ, ‘ಪಾಪ  
ಹರಿಲಾಲ, ನಡುರಾತ್ಮಿಗೆ ಅಂಥ ಸ್ಥಿತಿಯಲ್ಲಿ ಯಾಕೆ  
ಹೊಗಿರಬಹುದು? ಬಲಿ ಅವನ ಕವಾಳ್ಜ್ಯ  
ಹೊಡೆದ ಹೊರ ಹಾಿದು...’

‘ಕಪಾಳಕ್ಕೆ ಹೊಡೆದ್ದು ಒಳೆಯದಾಯಿತು.’

ಬಾಪ್ಪು ಅವರು ಸಹಜತೆಯಿಂದ ಹೇಳಿದರು  
 ‘ಅದರಲ್ಲಿ ಹಿಸೆ ಇರಲ್ಲಿ. ಶುದ್ಧ ಪ್ರತಿಯಿತ್ತು  
 ಒಂದು ವೇಳೆ ನಾವು ಪವಿತ್ರಾದರೆ, ಅದರ  
 ಪ್ರಭಾವ ಹರಿಲಾಲನ ಮೇಣ ಬೇರುವುದು.

ಹರಿಲಾಲನಿಗೆ ಮನುವನ ಬಗ್ಗೆ ಪ್ರಿಯಿಲುದೆ  
ಹೀಗಾಗಿ ಮನುವೇ ಹರಿಲಾಲನಿಗೆ ಮಧ್ಯದವನ್ನು  
ತ್ಯಜಿಸುವತ್ತೆ ಪತ್ರವನ್ನು ಬರೆಯಬೇಕು  
ಇಲ್ಲದಿದ್ದಲ್ಲಿ ಅವನ ಪಾಲಿಗೆ ಮನು ಇಲ್ಲ ಎಂದೆ  
ತಿಳಿಯಬೇಕಾಗುವುದು.’

ಬಾ ಅವರು ಮಾತನಾಡಲ್ಪಿಲ್ಲ. ಅವರ ಹ್ಯಾದಯ ರೋಡಿಸಿತು. ಅವರು ನಿಂತು ಒಂದು ಜಾಗದಲ್ಲಿ ಕುಚೆಯಿನ್ನು ಹಾಕುತ್ತೊಂದು ಕುಶಿತರು; ನಂತರ ದೇವರನ್ನು ಸೃಷ್ಟಿಯನ್ನು ಮಾಡಿದರು. ಬಾಪು ಅವರು ಶಾಂತಿಕ್ಕೆ ದಿಂದ ಕರಕ ನೇಯುತ್ತಿದ್ದರು.

ಮೂವತ್ತೊಂದು

ରାଜକୋଇସଦ ଶୈଷଣନୀଗେ ବୁଦ୍ଧ ହେଲାଏ  
ପ୍ଲଟ୍ ଟ୍ରୋଫାମ୍ବାନଲ୍ଲିଦ୍ଧ ନଲ୍ଲିଯଲ୍ଲି କେ  
କାଲୁଗଳିନ୍ଦ୍ର ତୋଳିଦେଖିଲାଏନ୍ତି. ନେରୁ କୁଦିଦ  
ବଲି ବହନ୍ତି ଅବନ କପାଳକ୍ଷେତ୍ର ହୋଇଦିଦ୍ଧଭୁବନ  
କିମ୍ବା ଅବନ ଅମଲ ଇଲିଦିତ୍ରୁ. କାଲୁଗଳି  
ଇନ୍ଦ୍ର ତଡ଼ବିଶୁତ୍ତିଦ୍ଧପୁ, ଆଦରେ ମନ୍ଦିରନିଲ୍ଲି  
ହୋଇଯାଇଦ୍ଧିଦ୍ଧ ରୋଷ ତମନ୍ତିରୀଙ୍କିତୁ  
ଅବନ ପ୍ଲଟ୍ ଟ୍ରୋଫାମ୍ବାନଲ୍ଲିଦ୍ଧ ବିଂଦୁ ବେଂଚିଲେ  
ମେଲେ ମଲିଦିଲା. କିମ୍ବାନୁ ମାଦୁଵୁଦୁ, ଏଲ୍ଲିଗ୍ରା  
ହୋଇଗୁବୁଦୁ ଏବୁଦୁ ନିଧାରଚାରାବାରିରଲ୍ଲି  
ଆଦରେ ହାଗଲିନ ବେଳିପୁ ମଳାଦୁପଦକିଲା  
ମୋଦଲୁ, ତଣ୍ଣନ୍ଦୁ ଯାରାଦାର  
ଗୁରୁତିଶୁଵୁଦକ୍ଷି ମୋଦଲେ ଶଲ୍ଲିଂଦ  
ହୋଇଗୁବୁଦେ ଲେଖିବୁଦୁ ହରିଲାଲ ନିଧାରିଦ୍ଧ  
ମୁମ୍ବଜାନେ ମୁଣ୍ଡ୍ବେ କଟିଗେ ହୋଇବ ମେଲା  
ଗାଦି ପ୍ଲଟ୍ ଟ୍ରୋଫାମ୍ବାନିଗ୍ରା ବିଂଦାଗ ଅବନ  
ହିଂଦୁମୁନ୍ଦୁ ଯୋଜିବୁଦେ ମୁଣ୍ଡ୍ବେଗ୍ର କିମ୍ବିକ  
ବିରିଦିଶିଦିଲା. ଦୈଲୁ ବିଭିନ୍ନିଗ୍ରା ଶାମଲାଦାସର  
କୋଟ୍ଟ ହଣଦିଲି ଲାଲିଦ ହଣ କିମ୍ବଲା ଅବନ  
ଜେବନଲ୍ଲିତୁ. ଦୈଲୁ ଏରମଗାମାଗେ ବରୁବାଗ  
ହରିଲାଲନ ଅମଲ ସଂପୂର୍ଣ୍ଣବାରି ଇଲିଦିତ୍ରୁ  
କେଲିବେ ଗଂବେଗଳ ହିଂଦ ଘଟ୍ଟିଦ୍ଧ ଘଟ୍ଟିନ୍ଦ୍ର  
ବଗ୍ରେ ଯୋଜିବାଗା ଅବନ ମନ୍ଦିରି ତୁଳିବା  
ଦୁଃଖିବାଯିତୁ.

ముంబై సెంట్రల్‌గా బండొడనేయి  
అవేదురు బృథదాకారద ప్రత్యేయోంద  
బందు నింతితు ఎల్లిగ్ హోగువుదు?  
ప్లాట్ ఫామ్స్ నన్లి ఒందు వేళీ తన్నస్నే  
యారాదయి గురుతిసిదరే, అవరిగే ఏనెందు  
లొత్తురిసువుదు? ఎందు యోచిసి ప్లాట్క్  
ఫామ్స్ న ఒందు తుదిగే ముఖి మాడి  
కొతు యోచిసిద. అకస్థాత్రా అవనిగి  
వజీరో ముహమ్మదర నేనుపాయితు. కల్పత్రా  
ప్రవాసద వేళీయిల్లి శిలాభాత్ హోరాటిడ  
సమయిదల్లి అవనిగి వజీరో ముహమ్మదర  
పరిచయివాగిత్తు. వజీరో ముహమ్మదర  
ఫియక్ రోడిన్నల్లి హోటీల్ నడెసుక్కిదరు

ఎంబ విషయ హరిలాలున్నగి తిఇద్దు. ధోణి తలాబ్ నెల్లిద్ద కీర్తి మోటేలున బిల్లున్న ఇదువఁగే చుక్కు మాదిరల్లు, హెగాని అల్లీగి హోగున్వదు ఉచితవాగిరల్లు. ఇద్దై యోణిసి అవను వడేరా ముహమ్మదర మోటేలు హాదియన్న ఒకిద.

ହରିଲାଲନ୍ତୁ ନେଇଛି ପଜିରୀ ମୁହମ୍ମଦା  
ସୁତସପନ୍ତୁ ଝୁକୁପଦିଶିଦ, ବିଲାପତ୍ର ଦିନଗଳନ୍ତୁ  
ନେନ୍ତିକିଏଇରୁ ହରିଲାଲନ୍ତୁ ସତ୍ତ୍ଵରିଦି,  
ହରିଲାଲନ୍ତୁପଦର ତଙ୍ଗଲୋ ସାମଜିକ  
ଜୀବନଟେ ଧୂମକରେ ଦେଖିଲେ ତୁମବୀ  
ଲାଭପାଗୁପୁଦେଇଦୁ ହେଲିଦ. ନଅତର ବିପର୍ଯ୍ୟକ୍ଷେ  
ବିନ୍ଦ, ‘ହରିଲାଲ, ନିନ୍ଦ କି ଦୁର୍ଦେଶୀଯନ୍ତୁ  
ନେଇଛି ନନ୍ଦ ଦୁଃଖପାଗୁତ୍ତିଦେ. କି ହୋଇଲା  
ନିନ୍ଦଦେଇ ତିଥିଦୁ ଇଲ୍ଲି ସଂତୋଷଦିନରି.  
ନାନୁ ଦେଶଦ ଶେଯେନ୍ତୁ ମାତ୍ରପୁଦ  
ନିନ୍ଗି ଗୋଟିଦେ. ଅଦର ବିନ୍ଦ ଭାଗବାଗି  
ନିନିତ୍ତେ ଇରୁ, ନନ୍ଗି ଶହାଯିନ୍ତୁ ମାତ୍ରାଦୁ.’

ನಿಜಾಮಿಯಾ ಹೊಟೆಲ್‌ಗೆ ಒಂದಧ್ಯ  
ಹರಿಲಾಲನಿಗೆ ಒಂದು ವರವೇ ಆಗಿತು.

ହୋଇଲେନାଲ୍ଲ ବାକିସୁଵପରୁ ମୁତ୍ତୁ  
ସାମାନ୍ୟବାଗି ଅଳ୍ପୀ ବୁଦ୍ଧ ଉଦ୍ଧିଯୁଵରୁ  
ବହୁତେକ ମୁଶଲ୍ଲାନେରେ ଆଗିଦ୍ଧରୁ. କରିଲାଲ  
ମୁସ୍ଲିମ୍ ଓ ସମାଜମୁତ୍ତୁ ମୁଶଲ୍ଲାନ୍ମୀ ମୁକ୍ତିରୀଗେ  
ପରିଚିତାନିଦ୍ଧ. ଅବନୀଗେ ଅଳ୍ପକାଦାଲ୍ଲିଯୁଏ  
ମୁସ୍ଲିମ୍ ମୁକ୍ତିରୀଦ୍ଧରୁ. କୌନ୍ସି ଦିନାଗଲ୍ଲି  
କଲ୍ପତ୍ରାଦାଲ୍ଲିଯୁ ସହ ମୁସ୍ଲିମ୍ ମରୋଠିଙ୍କିରେ ଅବନ  
ସଂପର୍କବିତ୍ତୁ. ହିଂଦୂ ମୁସ୍ଲିମ୍ ଜ୍ଞାନରୁ  
ଭାରତୀୟରୁଠେ ଜଦୁପରେଗେ ଚକ୍ରପାତ୍ରିଯାଲ୍ଲି  
ଭାଗପକ୍ଷିମୁଖୀଦ୍ଧରୁ. ଆଦିର ତାଙ୍କ ତା ଶ୍ରୀତି ତେବୁ  
ଗିରିଯାଲ୍ଲି ଅତିକର ବିପର୍ଯ୍ୟବାଗୁତ୍ତିତ୍ତୁ. ହେଇରେ  
ମୁହମ୍ମଦର ନିଜାମିଯୁ ହୋଇଲେ  
ସହ ତାଙ୍କ ଅଦ୍ଦେଖ ଅପବାଦାଗିରିଲ୍ଲ.  
ଦେଶବନ୍ଦୁ ନାଦେଶୁକ୍ତିଦ୍ଵାରା କାଂଗ୍ରେସାନ ସଫ୍ରେଣ୍ଡଜ୍  
ପୃତିନିଧିଯାଠିଦ୍ଵାରା ଗାନ୍ଧିଜୀଯିପର ପ୍ରତି ତା  
ହୋଇଲେନାଲ୍ଲ ନିରାଶିତନଙ୍କେ ଜାଧ୍ୟାନେ ଏବଂ  
ବିପର୍ଯ୍ୟ ଅଦ୍ଦେଖୋଇ ମୁଶଲ୍ଲାନଙ୍କିରେ ବିଶେଷ  
ମୁହମ୍ମଦ ଦ ଶାଗତିଯାଠିତ୍ତୁ. ତା ଫୁଲେ ତତ୍ତ୍ଵଲଦ  
ରାଜକୀୟଦାଲ୍ଲି ହେଚ୍ଛୁତ୍ତିରୁପ କୌନ୍ସିବାଦି  
କାରଣିଗାନ୍ଧିଠାଗି, ଗାନ୍ଧିଜୀ ମୁତ୍ତୁ କାଂଗ୍ରେସା  
ଏରତନ୍ତ୍ରେ ପତ୍ରିଗେ ଲିଲାକଷ୍ମେବୁଦ୍ଧିନନ୍ଦୁ  
ଚତୁରରାଦ ମୁସ୍ଲିମ୍ କାଠୀକର୍ତ୍ତରୁ  
ତିଥିଦ୍ଧରୁ, ହେଣାଗି ଅବରୁ ତମିବୁ  
ଶ୍ରୀକିର୍ଣ୍ଣିନୀର ହର୍ଦୀନାନ୍ଦା ମା ଗଢ଼ିଦରୁ

\* \* \*

ದಿನವೆಡೀ ಹರಿಲಾಲ ಮೌನವೆಹ್ಮಿ  
 ಕುಲಿರುತ್ತಿದ್ದು. ಅವನು ಈಗೇ ಏರದು ದಿನಾಳಿದ  
 ಸರಿಯಾಗಿ ಉಟ್ಟವನ್ನು ಸಹ ಮಾಡಿಲ್ಲಿ.  
 ಸಾಮಾನಿನ ಚೆಲದಲ್ಲಿ ಈಗಲೂ ಮದ್ದಾದ  
 ಬಾಟಲಿಯಂದು ಉಳಿತ್ತು. ಹರಿಲಾಲ ಆ  
 ಮದ್ದಾವನ್ನು ಹೊಟ್ಟೆಯಾಗೆ ಇಳಿಕೊಂಡು  
 ಹೊಟ್ಟೆ ತುರಬಾ ಉಟ್ಟ ಮಾಡಿದ. ನಂತರ ಕಾಲು  
 ಚಾಚಿ ನಿದಿಸಿದ. ಎಷ್ಟರವಾದಾಗ ರಾತ್ರಿಯಾಗಿತ್ತು.